

本 校 招 生 廣 告



〔一〕程度 備館中學一二三四年級大學預
科（文理商三科一二年級須有中學畢
業證書或有相當學校轉學證書方可投
考）

〔二〕考期 七月六號七號八號及八月二十
九卅卅一號均於上午九時起（由校中
備有午膳）連試三天第一日試國文英
文第二日試數學物理簿記商算經濟學
論理學第三日試外國歷史外國地理生
理學化學修詞學德文或法文等科

〔三〕招考手續 先期向本校或跑馬廳寰球
中國學生會報名須隨帶四寸相片及報
名費五元取者學費內扣除不取發還

〔四〕簡章 函索即寄詳章售小洋三角

〔五〕校址 徐家滙路李公祠



之先

中國南洋兄弟煙草公司啓

師問諸生曰汝等何所愛學生

紛然應之或云愛金錢或云

愛美女或云愛棋或云愛山水

或愛高樓大廈或愛美食鮮

衣師皆不以為可獨

一生曰愛國師亟

讚曰此善用愛情者也

3

一九二一年
元旦刊
蔡元培題

The Fuh-Tan Banner

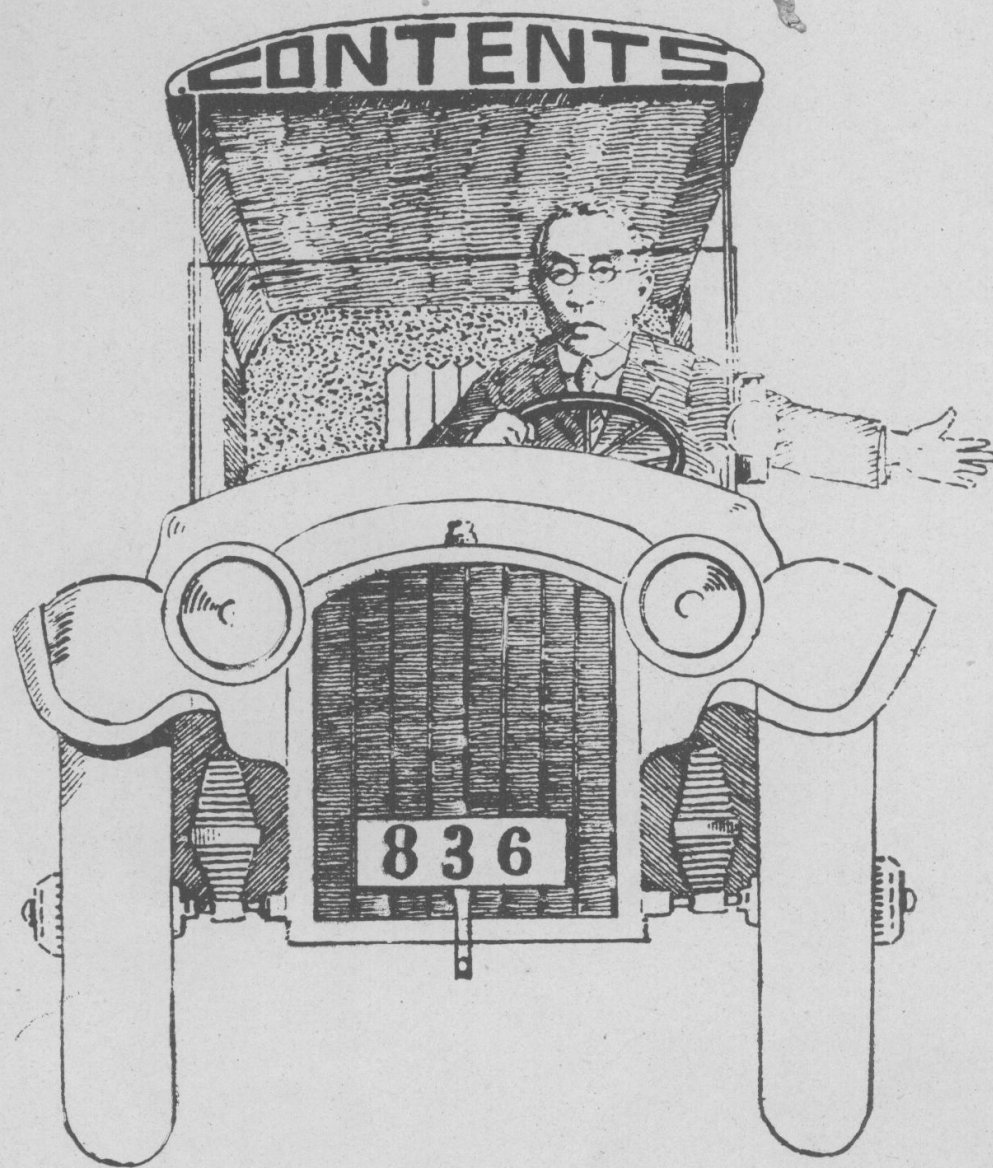
PUBLISHED ANNUALLY BY THE STUDENTS

OF

FUH-TAN UNIVERSITY

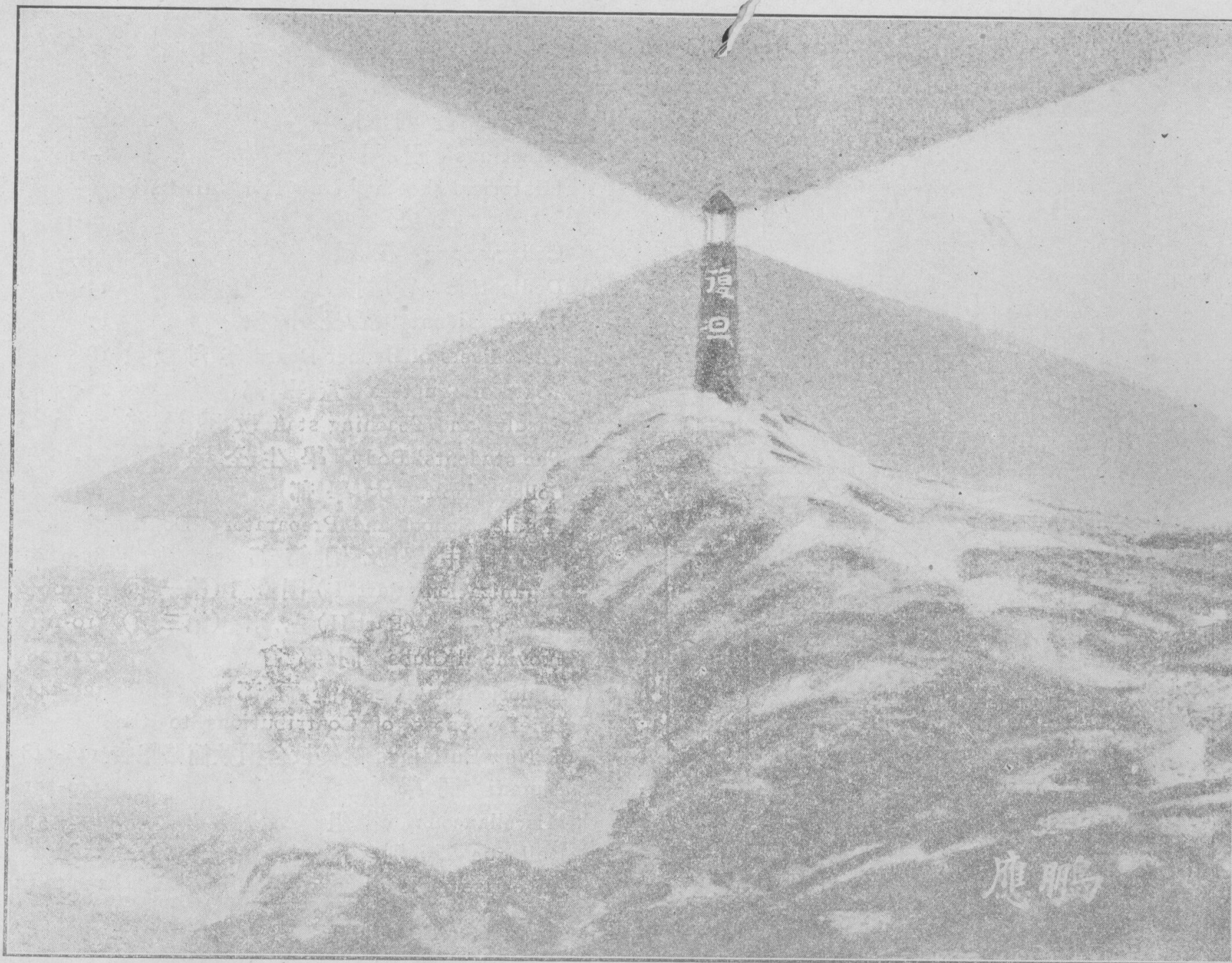
SHANGHAI, CHINA

Volume III July, 1921



目 錄

The Fuh Tan Banner 年刊題詞	1-2
Contents 目錄	3
Preface 發刊詞	6-7
Greetings 祝詞	8-11
Historical sketch of Fuh Tan University 校史	12-13
College Song 校歌	14
Dedication 贊詞	15-16
Our President 校長小像	17
The officers of Banner Board 年刊職員	18
Board of Trustees 董事部	20-23
Faculty and Teaching staff 教職員部	24-33
The students' Body 學生全體	34-36
College dep't. 大學部	37-84
Middle School and Preparatory Dep't. 中學及備館部	85-92
Organization (Part I) 團體部 (第一類)	93-109
„ (Part II) „ „ (第二類)	110-121
Provincial Clubs 同鄉會	122-128
Athletic Activities 體育部	129-144
Brief Report of Contributions to the New Buildings 建築校舍捐款簡略報告	146-148
Alumni 同學會	149-151
Miscellaneous 雜俎	152-157
Epilogue 話別詞	158
Advertisements 廣告	159 to the end



原书缺页

原书缺页

原书缺页

同學會祝詞

今當吾校文科商科畢業之日。吾儕與畢業諸君居有年矣。平日親好。不啻骨肉。敦行勉學。夙有同懷。際茲盛會。非不能繪藻文章。來爲頌語。然世之言頌者。吾見之矣。撫辭以成頌。辭盡而意與俱盡。周旋應對。所謂有禮。心固莫動於中。情無由通於外。此之謂頌。豈吾儕所欲獻於諸君諸君之所願聞哉。吾儕所望於諸君。與諸君所自期者甚大。以世界潮流之浩瀚。人類要求之繁複。吾儕處其間。負其責。欲全厥功。前途正長。今特一跬步之進程耳。有志者奮迹邁往。猶虞不及。然則今之稱辭以頌者。誠不如其掬誠以勉矣。吾儕以爲人所以賴以涵養愉樂者爲天地之眞美生息滋長者經濟之互助。於斯以外。而欲別所謂人生不可得也。今諸君所熟習而畢業者曰文科曰商科則凡以涵養愉樂生息滋長乎人者。其責任已集於諸君之身矣。諸君將何以應之耶。語曰。任重致遠。諸君其念此重任。自求致遠之功哉。泱泱乎前途。吾儕無多頌。大成功之歡呼。會當不遠耳。

民國十年七月一日

Congratulations

The Members of the Alumni Association, Being Desirous of Expressing Their Congratulations for the Brilliant Success that the Varsity Has Scored on Atheletic Fields, Extend Similar Compliments to the Members of the Senior Class, 1921, for their Unusual Records, and for Whom We Wish Unsurpassed Victories in the Days to Come for Strengthening the Civilization of the World.

一九二一年級祝本校詞

藝術既盛文化迺昌科學日新戰始多方或競以工
或戰以商推源非本惟學爲細爰建復旦冀濟蹙強
籌謀設置朝夕踴躍創立迄今十六星霜既美且備
名斯大彰歷產英才爲國棟樑負笈之士咸遍若狂
肩志青年共集一堂切磋琢磨三育益張秉合作之
精神兮拯斯民于汪洋挽狂瀾于既倒兮醒睡獅之
黃梁揚豕犖族之文明兮爲邦家之光與歐美學府
爭一日之長兮祝百五之流芳

陸思安撰賀芳書

VALEDICTORY OF CLASS 1921

We, the graduates of Fuh-Tan University for the year of grace, 1921, desire to express our gratitude to our beloved Alma Mater, for all the benefits,—educational, spiritual, and corporeal—which we have received at her hands, and our joy that, by her means, we are enabled, this year, to take our stand among the mighty and ever-increasing army of the graduates of our dear Native Land.

May our beloved College long prosper, and continue to train ever increasingly efficient teachers, who shall prove a boon and a blessing to all succeeding young students who shall continue to enter her portal and pass through her classes.

That our College may prove a great blessing to our much tried Country, rent asunder by internal dissensions and external enmities, is our fervent desire.

We ardently hope that our College may be a means of spreading true knowledge among the masses of our Country ; that error and ignorance and vice may be largely eradicated through the medium of the students who have followed her courses of instruction and been subjected to her influence.

We wish our College to be a tower of Strength, of Purity, of Knowledge among the vast Chinese nation ; and that we, her students, may one and all make it our life-long aim to contribute to the welfare of our fellow-men, by living up to all that we have learnt here of high and noble ideals ; so that the coming Chinese generation may far surpass any previous one in virtuous strength, in unity of purposes in all that is best and noblest, in forming a strong and stedfast front against the foe that would threaten our nation to her very foundations, sowing disunion and disaccord among us, especially among the unenlightened members of our population.

We, the graduates of Fuh-Tan University for the year of grace, 1921, would again most humbly thank our glorious College for all the benefits we have received at her hands ; we would venture to tender our most unworthy thanks to all our kind teachers and associates, and to all the College assistance, and to hope that our relations may ever continue to be the same happy ones that have prevailed hitherto.

S. S. Pao.

校史

復旦大學之創始。在西歷一千九百零五年。即清光緒三十一年。馬君湘伯爲第一任校長。請於江督。假吳淞提署爲校舍。最初目的。在使宿學通儒。得研求新學之地。以故來學者國學多有根柢。校課始分英文法文二部。各自升轉。不相混淆。兩載後。爲畫一學制。擲節經費計。因將法文科并入英文部。定爲溥通科目之一。尋又增德文一科焉。一切學制。悉準部定高等學堂章程。初定四年畢業。嗣遵部章。改爲八年。中學五年。高等三年。高等復析爲第一第二兩類。實即文理二科也。資屆畢業諸生。留學外洋及出而任事者。多有聲於時。本校遂隱然爲東南材美所萃。尋嚴君又陵繼任校長。呈請江督。奏準由兩江補助官費月二千圓。中間嚴君嘗一離校。由江督改委夏君劍臣爲校長。迨革命之前。馬君湘伯復爲校長。辛亥事起。官費停止。生徒雲散。至共和告成。始由南京政府撥助經費萬圓。又校董孫中山總統程雪樓陳英士兩都督王亮疇博士咸竭忱提倡。推李君登輝爲校長。始克恢復舊觀。李君自本校之初成立。即總教務。擘畫辛勤。多歷年所。中外人士。交相仰重。自此校務益臻發達。及癸丑二次革命時。贊助諸公。多亡命海外。經濟大困。幾不克支。幸來學者日衆。生徒自九十增至四百。加收學費自歲百二十圓至百六十圓。藉以挹注。又經唐少川王儒堂聶雲臺諸君組織董事會。籌款補助。始賴以維持不墜。近已在江灣購地七十餘畝。以備建築三十二萬圓之校舍。現已募集的款十餘萬元。去年業已動工建築。現在中學部分四級。而別設補習科以爲程度不及入中學者之預備。大學本科設專科三。曰文、理、商。而國文科則爲全校諸生所必修。立於三科之外。凡畢業於此三科者。皆給與學士學位。將來更擬加設教育科及工科。方在籌備中。期成一完美大學焉。

Historical Sketch of Fuh-Tan University

Fuh-Tan University was established in the autumn of 1905. Mr. Ma Liang became its first President.

For want of a suitable building, the premises of the Woosung admiralty, near the city of Woosung, were, with the sanction of the Kiangsu provincial authorities, secured as a temporary accommodation.

The original aim of the founders of the institution was to offer advantage of modern education to Chinese literati and officials as the result of changing conditions in the country; and in this respect its position was unique in that a large proportion of the students who matriculated at its opening were men of advanced learning in the old school of Chinese literature.

The University at first comprised two separate departments—the English and the French—each maintaining its own faculty.

Two years later, however, for the purpose of centralization and economy, the French department was merged into the English and became a part of the general curriculum. A course in German was subsequently added to what is now known as the Department of Modern Languages.

The course of study was also extended from four to nine years—five years for the preparatory and four for the collegiate—in accordance with the requirement of the then Board of Education.

Mr. Yen Fuh, the well-known Anglo-Chinese scholar, succeeded Mr. Ma Liang a year later, and during his administration the Institution was formally registered as a Provincial College with an annual grant of \$20,000 from the Kiangsu Government. Taotai Hsia Ching Koan was subsequently appointed the official representative of the Viceroy of Kiangsu at the resignation of Dr. Yen Fuh.

When Chang Jen Chuen became Viceroy of Nanking, Mr. Ma Liang was returned as President. He remained in office until the outbreak of the Revolution in 1911, when the Institution was temporarily closed down, and subsequently removed to its present premises.

After the Revolution, the University was maintained by the Provisional Government of Nanking which gave it an endowment of \$10,000. Among the Board of Trustees were the then President Dr. Sun Yat Sen, Tutuh Chen Teh Chuan of Nanking, Tutuh Chen chi Mei, Dr. Wang Chung Hui, and other prominent Republicans.

Dr. T. H. Lee was appointed as successor to Mr. Ma Liang as President in August, 1912.

The Revolution of 1913 was a critical period in the history of the Institution as a result of the departure of many of its supporters to foreign countries, and the sudden stoppage of the usual financial support.

The financial difficulty was gradually overcome, first, by the rapid increase of students from ninety to four hundred, and, secondly by the increase of the school fees from \$120 to \$160 per year. The latter gave it an additional revenue of \$6,000 per annum.

A new Board of Trustees was then organized, composing of Honorable Tang Shao-yi, ex-Premier of the Chinese Republic (as Chairman), Mr. C. T. Wang, Vice Speaker of the Senate, Dr. Wang Chung Hui, ex-Minister of Justice, Mr. C. C. Nieh, cotton merchant, and other prominent local Chinese.

At the last Board of Trustees' Meeting held on October 7, it was decided to add the Boards of Management and Advisers to the original Board of Trustees, and the number of committee members has been consequently enlarged.

The Institution is now almost self-supporting and its revenue from students alone amounts to \$50,000 a year.

A site of seventy Chinese acres has been purchased at Kiangwan for the erection of its permanent building at the estimated cost of \$320,000. About \$16,000 has already been raised and the construction of some of the buildings began last year, 1920.

The University now has four departments—the School of Arts, the School of Science, the School of Commerce, and the School of Chinese Literature. Degrees are given when students graduated from any of these schools. It is contemplated to add two more departments in the near future—the School of Pedagogy and the School of Engineering.

COLLEGE SONG

Ye sons of the morning,
With bright hopes a-dawning,
Raise high your cheerful voices loud and true.
With aim and high ambition,
And full of anticipation,
Let's cheer this day for dear old F. T. U.
Cheer, cheer! Cheer, boys, cheer!
Cheer once more again for Fuh-tan blue!
For hardship's ne'er availing,
And courage's all prevailing,
Whene'er we cheer for dear old F. T. U.
Hip, hip, Hurrah (three times).

Refrain:—For hardship's ne'er availing,

And courage's all prevailing,

Whene'er we cheer for dear old F. T. U.